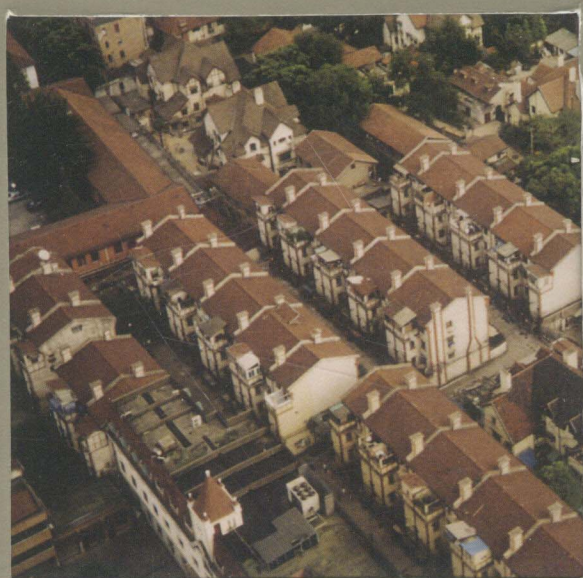


A R T S H A N G H A I

藝 術 上 海

ISSUE 1



上海城市文化性格

上海屋景

湖心亭：上海市民空间的标识和象征

建筑：艺术属性及“继承传统”的误区

海归·归海

大地·苍茫—中国油画与文化谈片

百年意象油画

上海市井的N种版本

图书在版编目(CIP)数据

艺术上海：上海城市文化性格/龚云表主编. —上海：上海书店出版社，2007.8

ISBN 978-7-80678-736-6

I. 艺… II. 龚… III. 城市—文化—研究—上海市 IV. C192.81

中国版本图书馆CIP数据核字(2007)第092472号

责任编辑	那泽民 高 昱
文字编辑	王群莹 冯科达
特约编辑	陆 灏 王 芳 杨天孙
技术编辑	张伟群 丁 多
出 版	上海世纪出版股份有限公司 上海书店出版社
发 行	上海世纪出版股份有限公司发行中心
地 址	200001 上海福建中路193号
网 址	www.ewen.cc www.shsd.com.cn
经 销	全国各地书店
制版印刷	上海雅昌彩色印刷有限公司
开 本	965 × 635mm 1/8
印 张	13.5
印 数	7000
版 次	2007年8月第一版
印 次	2007年8月第一次印刷
书 号	ISBN 978-7-80678-736-6/J · 245
定 价	25.00元

益动而巽，日进无疆。
天施地生，其益无方。
凡益之道，与时偕行。

《周易·益》

A R T S H A N G H A I

藝 浙 上 海

创 刊 号

ISSUE 1 JUL.2007

上海城市文化性格

GENERAL PLANNER 总 策 划 凌菲菲

PUBLISHER 出 版 人 王为松

EDITOR-IN-CHIEF 主 编 龚云表

ADVERTISING DIRECTOR 广告总监 武 飞

DESIGNER 平面设计 曹文涛

EDITORIAL & ART DEPARTMENT 编辑部

5thFloor, 1199 Middle Fu Xing Road, Shanghai

上海市复兴中路1199号5楼

TEL:021-64738383 FAX:021-64737289

E-mail: artshanghai@163.com

www.mingyuangroup.com

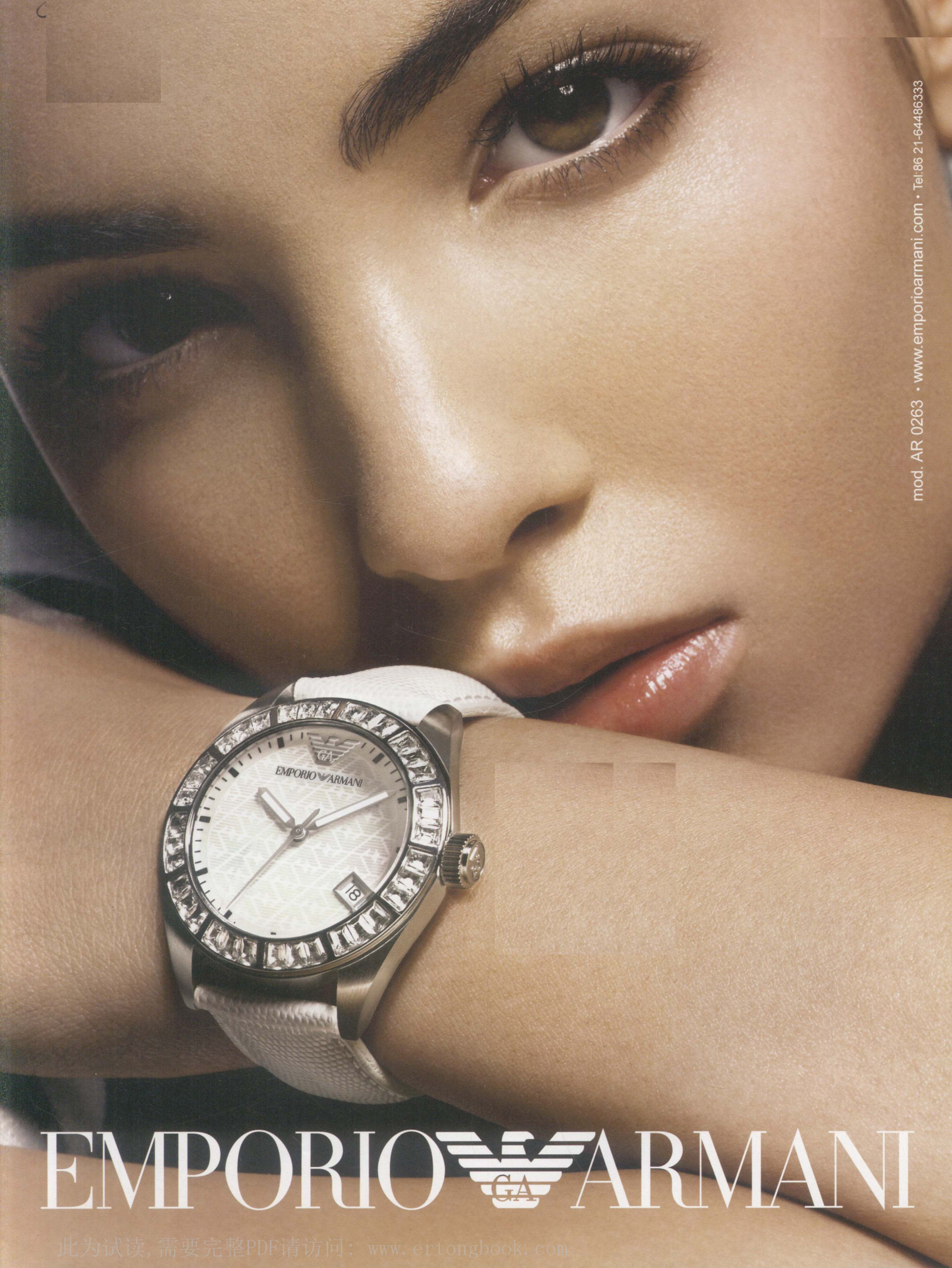
ADVERTISEMENT AGENCY 广告代理

上海高尚文化传播有限公司

286A, Huangpi Road South, Shanghai

上海市黄陂南路286号甲

TEL:021-63272119 FAX:021-63272590



mod. AR 0263 • www.emporioarmani.com • Tel:86 21-64486333

EMPORIO  ARMANI

此为试读, 需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

开卷

希腊哲人亚里士多德曾经说过，人们为了活着而聚集于城市，为了活得更好而居留于城市。城市反映了人们的一种生存理想，城市与人的生活意义和生命体验息息相关。而城市的艺术，则蕴藉着人们的价值取向、思维观念和行为方式的深刻内涵。

当今人类面对的，是一个被逐渐异化的世界。人类数千年来殚精竭虑、历尽艰辛建构起来的文明社会，人类世代寄托理想、赖以生存的城市，如今已日益变成一个由钢铁森林和灰色天空组成的、与人类人文理想相对立的客体世界。正由于此，重新找回已经失去的精神家园，获得一种内存的、精神的力量，来共同营造一个和谐的社会，已成为人们越来越强烈的愿望。

在中国传统文化中，真正的艺术无不表现出一种自然特有的和谐。艺术与自然一样，都是人类本来意义上的家园。艺术绝非是可有可无的摆设，而是人类社会的和谐之源，从中流出的，是涌动不息的生命之泉。只要贴近艺术，这富有生命活力的甘泉便会滋润干渴的心灵，让心田之苗茁壮成长，成为一个和谐和完美的人。如果一个社会由这样的人组成，整个社会也就成为和谐社会。无怪乎近代学界泰斗蔡元培先生认为“艺术是使一个民族素质得以提高和民族得以振兴的关键”，并且提出了“以美育代替宗教”的口号。

所谓“艺术上海”，所指称的当然不仅仅是“艺术的上海”或者“上海的艺术”，但是上海肯定是其最为关注的核心话题。有人曾说：“让我看看你们的城市，我就能说出这个城市的居民在文化上追求什么。”这句话至少有着两层含义，一方面人塑造着城市，另一方面城市也在塑造着人。上海，这座为世人瞩目的大都市，是否已达到与精神和自然和谐的文化高度，就看是否已经真正具有了海纳百川的开放心态和关注生命的人文理想。而艺术，恰恰是造就这种开放心态和人文理想的重要途径。说是“艺术”，其实还是“文化”。艺术本质的任何方面都是文化过程的产物。明乎此，我们这本杂志或许就能在举步前行时始终获得一种精神上的有力支撑。

《艺术上海》是一本图文类的刊物。我们正面对着一个已然到来的图像时代，也在迎来读图的一代。图像将对艺术产生怎样的影响现在尚无法估量，抑或图像本身即是艺术，是艺术形式的一个部分。艺术自有其自身的历史，艺术和文化从来没有像今天这样应当受到人们的关注和珍爱。我们从历史的长河中走来，最终也将在现实和文化中创造出新的艺术。

《周易》曰：“益动而巽，日进无疆。天施地生，其益无方。凡益之道，与时偕行。”意思是说：“振作有为，深入有渐，功业日益发展，前途无可限量。大哉乾元，万物资始，至哉坤元，万物资生；益有规律可循，顺应天道时序而进，益莫大焉。”这里说的是天地万物之道，移来观照艺术，不亦宜乎！

MILUS

HIGHLY
PERSONAL

自我个性



HERIOS 三秒针返跳腕表

腕表名称源自星座中的「武仙座」，宙斯之子，代表着刚强、勇气及力量。HERIOS 三秒针返跳腕表将破格的设计及品牌的顶尖技术完全展现于其三秒针返跳功能中。秒针的计算及跳动节奏，由瑞士高质机械机芯驱动，而三秒针返跳功能则显示于三个各掌管20秒的扇状秒针区。瑞士制造，创建于1919年。

TOURNEAU
SINCE 1900

上海市黄陂南路333号企业天地商业中心3号楼
上海浦东新区世纪大道88号金茂时尚生活中心2F

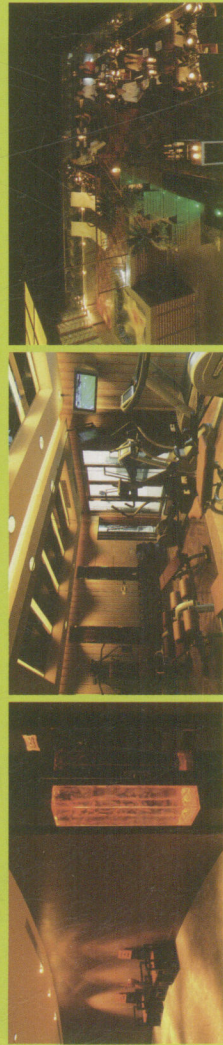
美和表行

宁波市碇门街197号天一广场一号门

旗舰店

香港中环德辅道中19号环球大厦地下C1铺

查询电话：+852 2400 1111 电邮：fareastinfo@milus.com
www.milus.com



璞邸精品酒店

中国上海市雁荡路99号 邮编: 200020
99 Yandang Rd. Shanghai 200020, P.R.C
Tel: 021-51585888 Fax: 021-51570188
<http://www.boutiquehotel.cc>

Saab 60

翼往直前 远见60年

纵观汽车发展史，Saab 萨博的远见与生俱来——将航空科技跨界应用于造车哲学，以横向思维发掘新可能。灵感与启示成为每一款萨博车不变的主旋律，更因此而得到瑞典皇室的青睐。目前，萨博2007钻石周年庆正在全球各大城市揭开帷幕，值得品读的60年光华岁月，加之陆续推出的萨博60周年珍藏版系列轿车，可以预见真正迥然不同的陆上飞行新篇章：萨博将翼往直前！



林荫大道

PARK AVENUE

动 静 挥 洒 影 响 力



别克林荫大道旗舰登场

当众人景仰之际,老虎伍兹已在为下一个传奇挥杆。同样,缔造了巅峰业界领袖的智慧谋共识!仅7.8秒的0-100km/h加速,精准稳扎的“静”态空间,成就动静合一的巅峰之作!别克林荫大道,动静挥洒影响

● AlloyTec V6 全铝高性能发动机 ● 通用全球最新GRWD豪华后驱车平台 ● 电子稳定控制系统 ESP8.0 ● 电子驻车制动系统 EPB



BUICK®

心静 思远 志在千里

静 挥 洒 影 响 力



影响力的别克Park Avenue林荫大道,从别克历代车型演进中汲取菁华,荣列现代豪华经典,与时代精英和
后驱技术,激发澎湃酣畅的“动”态驾驭感受;宽绰宁静的舒适体验,领先当代的安全科技,营造出豪华尊崇的

arman kardon® Logic7 豪华剧院音响 ● 3009mm 超长轴距



别克关怀
比你更关心你

网 址: www.buick.com.cn

别克专线: 800-820-2020或021-5055-4580

此为试读, 需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

目录 CONTENTS

004

开卷 Introduction

观点

上海城市文化性格

VIEWPOINT

Cultural Character of Shanghai

019

王元化谈上海文化建设与发展

Wang Yuanhua Talking About Shanghai Culture Construction and Development

023

从百年上海史看上海城市文化性格

Culture Character of Shanghai Viewed from 100-year Shanghai History

025

上海的大与上海的复杂

Broadness and Complexity of Shanghai

027

上海，代表中国前进的脚步

Shanghai Representing the Advancing of China

焦点

艺术与城市

FOCUS

Art and City

030

上海蜃景

Shanghai Spectacle

038

湖心亭：上海市民空间的标识和象征

Mid-lake Pavilion: Icon and Symbol of Shanghai Citizen

046

建筑：艺术属性及“继承传统”的误区

Construction: Artistic Attribute and Misconstrue of "Inheriting Tradition"

视野

艺术与自然

HORIZON

Art and Nature

054

真实的眼睛

True Eye

060

都市森林之歌

A Song of Urban Forest

066

“还乡”之路——古今“写生”境界说

Home-going—Ancient and Current Sketch Ideal Notion

074

“意中家”：董其昌的艺术——自然观

"Master of Meaning": Dong Qichang's Art—Natural Perspective

084

司拉德：倾听大树的呼吸

Si Lade: Listening to the Breath of Trees

090

农业遭遇艺术的若干种可能性

Possibilities of Agriculture Coming Across Art

三

设计

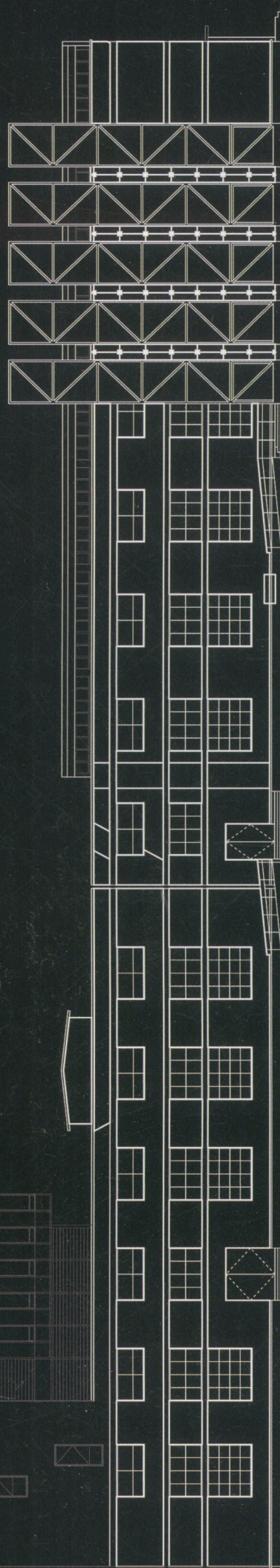
当代艺术即将制造

三 联手制造

三



明园集团
中国美术学院



纵横 油画与人文

SWEEPING VIEW Oil Painting and Humanity

- | | | |
|-----|-------------------------|--|
| 098 | 大地 · 苍茫——中国油画与文化谈片 | The Earth · The Boundlessness—Chinese Oil Painting and Culture |
| 104 | 百年意象油画 | The Centennial of Intentional Painting |
| 108 | 我看海归派 | My Views on Returned Overseas Students |
| 112 | 海归 · 归海——定居上海的八位旅外艺术家访谈 | Returning from Overseas and Returning to Sea |
| 118 | 地中海的阳光——意大利艺术家特罗蒂印象记 | Mediterranean Sunshine—Impression on Italian Artist Trotti |
| 122 | “决澜社”钩沉 | Vicissitudes of Jue Lan Community |

特稿 SPECIAL REPORT

- | | | |
|-----|--------|-----------------------------------|
| 130 | 沪上观画记 | Painting Appreciation in Shanghai |
| 136 | “乱”怕什么 | What to be Afraid of “A Mess” |

专题 SPECIAL TOPIC

- | | | |
|-----|----------------------|---|
| 142 | 广东路 624 号——上海戏曲老“衣箱” | 624 Guangdong Road—Old “Wardrobe” of Shanghai Opera |
|-----|----------------------|---|



会所地址：中国深圳市南澳镇 Club Address: Nanao Town, Shenzhen, China
E-mail: sea@longcheer.com [Http://www.longcheer.com](http://www.longcheer.com)
电话Tel: (86755)84423111

景观 上海市井的 N 种版本

SPECTACLE Multiple Editions of Shanghai Marketplace

156	上海市井的 N 种版本	Multiple Editions of Shanghai Marketplace
157	[清] 葛元煦《沪游杂记》	Ge Yuanxu (Qing Dynasty) Miscellanies of Visit to Shanghai
160	哲夫藏上海老明信片	Zhe Fu Preserved Shanghai Old Posters
164	鲁迅藏中国现代木刻版画	Lu Xun Preserved China Contemporary Woodblock Print
168	[奥地利] 希夫《海上画梦录》	Hefny (Austria) Record of Shanghai in Dreams
172	贺友直《三百六十行》	He Youzhi Walks of Life
178	戴敦邦《老上海·小百姓》	Dai Dunbang Old Shanghai, Little Citizen
182	刘大鸿《上海新百多图》	Liu Dahong Hundreds of Pictures of New Shanghai
186	陆元敏《上海人》	Lu Yuanmin Shanghaiese

展事 EXHIBITION

192	从这里出发——2007 上海青年美术大展	Starting from Here—2007 Shanghai Youth Arts Exhibition
198	曼·雷与大师们——世界摄影流派作品展	Man Ray and Masters—World Photography Schools' Works Exhibition
202	此岸·彼岸——中德当代艺术家 11 人联展	Here·There—China-Germany Joint Exhibition of 11 Contemporary Artists
206	唱不尽的牡丹亭——闫平油画作品展	Immortal Peony Pavilion—Yan Ping Oil Painting Exhibition
210	蕴——“路易十三”当代名家作品展	Entailment—Louis XIII Contemporary Artists Works Exhibition

215	刊名题字说明	Description of Inscription
-----	--------	----------------------------



明圆文化艺术中心
Mingyuan Art Center

E-mail artcenter@mingyuan-artcenter.com

Web <http://www.mingyuan-artcenter.com>

Fax 86-21-64737289

Tel 86-21-64738383

Zip 200031

No. 1199 Middle Fuxing Road, Shanghai, China

传真 86-21-64737289

电话 86-21-64738383

邮编 200031

上海市复兴中路1199号

陕西南路 Shan Xi Nan Road

地铁 underground

淮海中路 Huai Hai Zhong Road

复兴中路 Fu Xing Zhong Road

明圆文化艺术中心
Mingyuan art center

嘉善路

Shan Road